

Մէջքու պիտոյի
րէ, Գալաթաւ Բէնչ-
չէնպիհ պազարընտ
վազը Նօ. 41 Իբրիսա-
նընտա Կարապետ Յ.
Փանոսեան իսմինէ իր-
ապ խոլիճէք տիր :

ՊԵՆ ՍՈՆ ԺՈՒՀԱՐԷԿԵՆԻՆ ՍՋԵԳ ԿԲ.
ԲԱԳՍԵՐՉԸ ՄԵՆԵԼԵԼԵՐԻՆ ԷՆ ՄՈՒՆԻՍԻԲԻ
ՊԱՐԿԱՆ ՄԵՆԵԼԵԼՈՒ ԽՈՐԷ: ՀԷՐ ՆԵ ԳԱ.

տար քի Պէրլին մուսկէտէսի պու մե-
սէլէյի ալքը պըրագմաեղ պաթիէն
հալլ իթմիշ, վէ Պալգանլարըն Օսման-
լը ասքէրի թարափընտան մուհաֆա-
զա օլունմասընա գարար վիրմիշ իսէ
տէ, պու մաստտէ երես պիր մէսէլէ
հիւքմիշէ գօնուլմագ իսթէնիլիէօր :

Բուսիա տէվլէթի, տէվլէթի Օսմա-
նիէն իլէ մուսկէտէյի գաթիէյի իմ-
գալաեղ, ասքէրի չէքմէքտէ, վէ
սայիր խուսուսաթտա միւթէտիլանէ
պիր հարէքէթտէ պուլունմագտա օլ-
տուղու հալտէ, Պալգանլարըն Օսման-
լըլար թարափընտան մուհաֆազաքըն
բէք արզու իթմէզ, վէ Պէրլին մուս-
հէտէսին ինքնաքըն իսթէտիլի հալ-
տէ, օ մուսկէտէնին ճիւմէի ահքեա-
մընտան օլան պու մաստտէյի իսթիսնա
իթմէք իսթէր կիպի կէօրիւնիւէօր :

Բուսիանըն կէչէնլէրտէ պէօյիւք
տէվլէթլէր գապիւնէթօլարընա կէօն-
տէրտիկի պիր նօթա իլէ պու մէսէլէ-
նին հալլինի թալէպ իթմիշ օլտուղու
մալիւմ տիր : Պէրլին մուսկէտէսինին
հալլ իսթիպ պիթիւրմիշ օլտուղու պիր
իշէ մէսէլէ նամըն վիրմէք, մուսկէ-
տէնին օ հիւքմիշէ րիսեթի իթմէմէք
տիր :

Բուսիա Պալգանլարտա Օսմանլը
ասքէրի տուրտուրուլմամասընա, շարգի
Բուսիէի վէ Պուլղարիսթան Պուլղարլա-
րընըն իսթէմէմէսինի վէսիլէ իթթի-
լազ իտէպիլիւր : անճազ Պուլղարլա-
րըն, Բուսիանըն քէնտիլէրինէ վիրէճէ-
կի էմրտէն ալըլմաեաճազլարը մա-
լիւմ օլտուղունտան, Բուսիա պու պապ-
տէ տէ Պէրլին մուսկէտէսինին ինքնա-
քըն իսթէրտէ, մուսկէտէթ իտէճէք
հիշ պիր Պուլղար պուլունմագ զանն ի-
տէրիլ :

Պունտան պաշգա Պուլղարլարըն
Պալգանլարտա Օսմանլը ասքէրի պու-
լունմասընը նիշին իսթէմէտիլլէրի
մալիւմ տիր : Պուլղարլար պիլիլլէր
քի, Պալգանլարտա Օսմանլը ասքէրի
պուլունուրտա, շարգի Բուսիէինին
Պուլղարիսթանլա պիլիլլէմէսի, վէ Պուլ-
ղարիսթան բըննալիկինին թրաքիա վէ
Մաքէտօնիսեթ տալի հալլի օլարագ,
Ատալար տէնիլլէնէ գատար ուզանմա-
քը, եանի Ալիսթէֆանօս մուսկէտէ-
սինտէ կէօթէրիլէն հուտուտու պուլ-
մասը միւլքիւլ օլուր :

Իշթէ Պուլղարլար պիր կիւն ժէ-
նէրալ ինքնաթիւէֆին աիւլիւնտիլիւ
Պուլղարիսթանը իթէշքիլ իտէպիլմէք
իշին, Պալգանլարտա Օսմանլը ասքէ-
րինին իթմէթիլին իսթէմէեօլար :
Բուսիա տա էօյլէ պիր Պուլղարիսթա-
նըն իթէշքիլին արզու իթ տիկինի Ալիս-
թէֆանօս մուսկէտէսիլլէ իսպաթ
իթ տիկինտէն, Բուսիանըն տա Պուլ-
ղարլարըն պու արզուսուսու թագվի-
նէ իթտիկի վէ պէլքի Պուլղարլարա
պու արզուսուսու իլգա իտէն Բուսիա
պուլունտուղու շիւպհէսիլ տիր :

Անճազ Պէրլին մուսկէտէսինին պի-
լիննի մագսէտի—Տէվլէթի Օսմանիէն-
նին Բուսիէնտէն չըգմասընը մուսկէպ
օլաճագ—պէօյլէ պէօյիւք պիլ : Պուլ-
ղարիսթանըն իթէշքիլինէ մանի օլմագ-
տան իպարէթ օլուպ, պու տա անճազ
Պալգանլարըն Օսմանլը ասքէրի էլին-
տէ պուլունմասըլլա հասըլ օլապիլէ-
ճէկինտէն, նէ տէվլէթի Օսմանիէն
պու հագգտան, վէ նէ տէ զարպ տէվ-
լէթլէրի պու պապտէ Պալգա Ալլիլ իլ-
թիլգալմէ մուսկէտէսիլլէ վալ կէչէ-
պիլլիլլէր :

Ֆիլհագգիլ օսն իթէկրաֆնիսմէ-
լէրին պիլլիլլէն անալլըրտըլ իւլէ, թալմըն
րիվաեթիլինէ կէօրէ, զարպ
տէվլէթլէրի Պալգանլարըն Օսմանլը
ասքէրի էլինտէ գալմասը, վէ հիլին
հաճէթ տէ շարգի Բուսիէնտէն Օսմանլը

ասքէրինին իսթիլլէ մաստտէսինի մու-
սիլլարանէ իլթիլլէ իտէճէքիլլէրին Պա-
պը Ալիէն պէեան իթմիլլէր տիր : Պու-
հալտէ Բուսիանըն նիէնէթիլլէն վալ
կէչէճէկի, վէ Պուլղարլարըն մըրըլտան-
մագտան սարֆը նաղար իտէճէքիլլէրի
շիւպհէսիլ տիր :

Երբ Ալի խանըն վէֆաթը իւլէրի-
նէ Բեապիլտէ տալիլի պիր Ֆէսաա
վուգու պուլունլ իսէ տէ, նիհաեթ
եաղուպ խանըն զալիպ կէլմէսիլլէ ֆէ-
սաա պէրթարաֆ օլմուլ տուր : Գալ-
կիլթաաան կէլլէն պիր իթէկրաֆնա-
մէ, իսկիլթէրա իլէ Աֆղանիսթան
պէսիլլէն միւսալէհա վէ մուսկէտէ-
նին ագտ օլունմագտա պուլունտու-
ղունտա րիվաեթիլ իտիլլէր : Պու-
մուսկէտէպէ Աֆղանիսթանըն խարա-
պընը մուսկէպ օլմագտա պուլունտու-
ղունտան, պու միւսալէհա խապէրի
սահիհ իսէ, պայիսի մէմուսիլլէթ
պիր խապէր տիր : մէմուլ տուր քի,
եաղուպ խան, բէտէրինին թուլմուլ
օլտուղու մէսէլէք տէյիլթիլլէրէք, վա-
թանընա տահա մէնֆաթիլը պիր թա-
րիլ թուլթուսն :

Երբ Ալի խանըն վէֆաթը իւլէրի-
նէ Բեապիլտէ տալիլի պիր Ֆէսաա
վուգու պուլունլ իսէ տէ, նիհաեթ
եաղուպ խանըն զալիպ կէլմէսիլլէ ֆէ-
սաա պէրթարաֆ օլմուլ տուր : Գալ-
կիլթաաան կէլլէն պիր իթէկրաֆնա-
մէ, իսկիլթէրա իլէ Աֆղանիսթան
պէսիլլէն միւսալէհա վէ մուսկէտէ-
նին ագտ օլունմագտա պուլունտու-
ղունտա րիվաեթիլ իտիլլէր : Պու-
մուսկէտէպէ Աֆղանիսթանըն խարա-
պընը մուսկէպ օլմագտա պուլունտու-
ղունտան, պու միւսալէհա խապէրի
սահիհ իսէ, պայիսի մէմուսիլլէթ
պիր խապէր տիր : մէմուլ տուր քի,
եաղուպ խան, բէտէրինին թուլմուլ
օլտուղու մէսէլէք տէյիլթիլլէրէք, վա-
թանընա տահա մէնֆաթիլը պիր թա-
րիլ թուլթուսն :

Երբ Ալի խանըն վէֆաթը իւլէրի-
նէ Բեապիլտէ տալիլի պիր Ֆէսաա
վուգու պուլունլ իսէ տէ, նիհաեթ
եաղուպ խանըն զալիպ կէլմէսիլլէ ֆէ-
սաա պէրթարաֆ օլմուլ տուր : Գալ-
կիլթաաան կէլլէն պիր իթէկրաֆնա-
մէ, իսկիլթէրա իլէ Աֆղանիսթան
պէսիլլէն միւսալէհա վէ մուսկէտէ-
նին ագտ օլունմագտա պուլունտու-
ղունտա րիվաեթիլ իտիլլէր : Պու-
մուսկէտէպէ Աֆղանիսթանըն խարա-
պընը մուսկէպ օլմագտա պուլունտու-
ղունտան, պու միւսալէհա խապէրի
սահիհ իսէ, պայիսի մէմուսիլլէթ
պիր խապէր տիր : մէմուլ տուր քի,
եաղուպ խան, բէտէրինին թուլմուլ
օլտուղու մէսէլէք տէյիլթիլլէրէք, վա-
թանընա տահա մէնֆաթիլը պիր թա-
րիլ թուլթուսն :

ՊՈՒՆԴԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլղար Գանուսու էսապիսի լայի-
հասընըն միւսկէպի օլտուղու մէվաա-
տըն շուաթ իտէք խիլաաաաթ, թալմըն
զալթիլլէրտէն թընօլմաա պուլունտան
մուսկէպիլ թարաֆընտան մէլքիլը զա-
լթիլլէն կէօնտէրիլլէ օլմալլէ, էհէմ
միլլէլլէ սէպէպիլլէն պիլլ տալիլ թէր-
ճէմէսինի տէրճ ու պէեան իտէրիլ :

1.—Մէնիլիս ումուլլի մէլլէ-
րէթին ըրգաթ օլմաաթէճա, Պուլղար
ալալիսինտէն նէ թէլլալիլլէ վէ նէ
թալլիլ վուգու պուլապիր :

2.—Խաթիլ հուտուտ, գարիէն վէ
եալաա շէհիլլէրտէն կէլմէսիլլէ հալ-
տէ, թաաահիհի հուտուտ, Մէնիլիս մի-
լիլի աաթ թալաֆընտան ինքն օլու-
նապիլլիլ :

3.—Պուլղարիսթան իմարէթի պիր
հիւքիլմէթի մէվուսէ վէ միւլթիլլէ
օլուպ, Պալգա Ալլիլին թահիլլէ թէպա-
լիլլէթիլլէ տիր :

4.—Պուլղարիսթան բըննի, հիւ-
քիլմէթին վէթիլ վէ ընիլիս ագէմի
տիր :

5.—Պուլղարիսթան բըննի Ալլի-
լիլլէն վէ վէլիլլէ ահաթ տալիլ Ալլի-
լիլլէն վէ վէլիլլէ հալիլ տիրլէր :

6.—Պուլղարիսթան բըննի, Պուլ-
ղարիսթանտա սալթիլլէն սիլլաթիլլէ
զէմանտա, Մէնիլիս միլլիլլէ մէլլէրէ-

թին ըրգաթ օլմաաթէճա, տիլլէր պիր
հիւքիլմէթին ընիլիս օլմաաթ :

7.—Բըննիս շախսը մուգաաթէս
վէ միւլթիլլէ իլլ իլլաֆ տիր :

8.—Բըննիս թէվտի օլունտան հիւ-
քիլմէթը գանուսիլլէ, Մէնիլիս միլլի
թարաֆընտան գապուլ օլունտան գա-
վանիլլի թաաաթիլ վէ նէլլ իտէր :

9.—Պու պէնտ, թալմըլ մուլա-
պիրինին թէպիլլէ իթիլլի լայիհաաա
միւսկէտէրի հուլունմամըլ տիր :

10.—Բըննի, կէրէք սուլլ վէ կէ-
րէք հարպ զէմանլէրինտէ, իմարէթին
քեաֆթէյի գուլլէյի ասքէրիէսի-
նին գօմանտանը էքէմի տիր : Միւ-
շարիլլէյի, գալմանիլլէն էսապիլլէն թէվ-
թիլլէն վալալիլլէն ասքէրիլլէյի իթա
իտէր, վէ խըտմէթի ասքէրիլլէն տա-
լիլ օլանլար, բըննի սաաաթաթ էէ-
միլլի իթմէնէ պօրճու տուրլար :

11.—Հիւքիլմէթը ինքնալլէ բըն-
նի մուսկէպիլլէ տիր : Հիւքիլմէթի մէլ-
քիլլէնին քեաֆթէյի տէվալիլլէր, բը-
ննիս նէլլաթէթի թահիլլէնտա հարէ-
քէթ իլլէրլէր :

12.—Հիւքիլմէթի շէրիլլէ, քեաֆ-
թէյի շիւպաթը իլլէ պիրլիլլէն մէհա-
քիմ տալիլլէրինէ, վէ բըննիս նա-
մէնա հարէքէթ իտէճէք օլան գաթ-
լարա մուսկէպիլլէ տիր : Բըննիս իլլէ մէլ-
քիլլէր մէհաքիմ տալիլլէրին միւսկէ-
սինտէ օլան միւսալէհաթ, գալմանլի-
նի մալաաաթ իլլէ թալիլլէն գըլլաճաթ
տիր :

13.—Բըննիս, ուսուլլէ շէրիլլէյի ճէ-
զալիլլէն մուհարէր օլան շարթա
թէվթիլլէն, վէրիլլէն հիւքիլմէթիլլէ
լարա թէպտիլլէ հագգը վար տիր :

14.—Բէլլալիլլէ բըննի, ասհապը
հիւքիլլէն աթիլ իթմէթիլլէ հագգընը
հալիլլէ տիր, ֆալաթ աթիլլէ ումուլի
հագգը, բըննիս վէ Միլլէթ մէնիլլի-
նէ պիլա տիր :

15.—Բըննիս թէպտիլլէն ճէլա հագ-
գը, գանուսու էսապիլլէ միլլիլլէ թէնտ-
վուլ իթմիշ օլմաթ թէնօմէթիլլէ միւլթ-
թէհիմ օլան վիւքիլլէ հագգընտա ին-
քա օլունմամաթ :

16.—Բըննի, հիւքիլմէթը ճէնէպի-
լլէ իլլ օլան պիլլիլլէ միւսկէպաթ-
տա իմարէթին վէթիլլէ տիր : Մէնիլիս
տալիլլէյի միւլթալիլլէ օլուպ, տիլլէր
հիւքիլմէթիլլէ իլլ եալլաճաթ մու-
գալլէլլէր, Մէնիլիս ումուլլիլլէն ըն-
դաթ իլլ օլարաթ, բըննիս նամընա
ագտ օլունմամաթ տըրլար :

17.—Բըննիս իվալիլլէ, հէլլէթը
վիւքիլլէն հագգըն թարաֆընտան իմ-
գա իտիլլէրտէն սօնրա, մէրի իլլ ին-
քա տըրլար :

18.—Բըննի տալիլլէ սուրէթտէ
տալիլլէ իմարէթտէ սալլին օլմաա
մէնպուր տուր : միւշարիլլէյի, քէնտի
ղալապէթի էսապիլլէն պիր գալ-
մագալմանապ իտէճէք տիր քի, պու
տալիլ գանուսիլլէյի խուսուսի իլլ
պալլէ հուգուլ վէ վալալիլլէ հալիլ
օլաճագ տիր : Պու զալալապէթիլլէ վէ
պու գալմագալմանապ ու թալիլլէրի
բըննիս պիր իլանմամէսիլլէ մէմէքէ-
թէ պիլլիլլէրիլլէնէ տիր :

19.—Վէլլիլլէ տիլ տալիլ տալիլլի
իմարէթտէ գալմաա մէնպուր տուր,
վէ տնճաթ բըննիս շուլի ըրգաթ իլլ
լարալլէ թէքը իտէպիլլիլլէ :

20.—Պուլղար իմարէթիլլէն արմա-
սը, գօյու պիր լէվիս իլլէրինտէ ալ-
թունտան պիր արալան թաալիլլի տիր :

21.—Հիւքիլմէթին միհրիլլէ իլլէ-
րինտէ տալիլ, իմարէթին նիշան լէվ-
հասը վար տիր :

22.—Բըննիս իլլանը, մանսու-
պու մէվուս օլմալլէ, պիլլիլլէ էվ-
լաա ինթիլլէլ իտէր :

23.—Թալթըլ սալթանաթտա պու-

լունտան բըննի, բըննիս վէ վէլլիլլէ ահա
18 եալլընտա հաաաթ պիլլալիլլէ վա-
ալ օլուլլար :

24.—Պիր բըննի հաաաթ պիլլալիլլէ-
յիլլէ վաալ օլմամըլ իլլէ, թալաթը
սալթանաթա ճիլլաա իտէր իսէ, հաա-
աթ պիլլալիլլէ վաալ օլմաաթ միւս-
տէթինէ գաաաթ պիր գալմագալմըլ
նաապ ու թալիլլէ իտիլլէնէ տիր :

25.—Պէլլէ պիր սըրաաա Մէն-
իլլի մէլլէրէթ մարիլլէթիլլէ իլլ գալ-
մագալմ ինթիլլէլ գըլլաճաթ տիր :

26.—Իլլէր վէլլիլլէ ահաթն սիննի սա-
լիլ իսէ, թալաթը սալթանաթտա պու-
լունտան բըննի, քէնտի հալաաթընտա
գալմագալմաթը նաապ իտէպիլլէր, լա-
քին, պու պապտէ Մէնիլիս մէլլէրէ-
թին մուլաֆաթաթընը իսթիլլէլ իթ-
մէսի լալլըլ տիր :

27.—Գալմագալմար, բըննիս ագ-
աաաթտան, վիւքիլլաաթն, իսթի-
նաթ ագաթտան վէ ագտէմէն պու-
մէմուրիլլէրիլլէ իթա իթմիշ օլուպ,
ֆալաթ իլլէրլէրինտէ հիշ պիր լէ-
քէյի տր պուլունմաաթն շալալարտան
ինթիլլաաթ օլունապիլլէնէքիլլէր տիր :

28.—(Պու պէնտ, գալմագալմըլլէն
սուրէթի թէնսալիլլէն, վէ էհալիլլէ
թէպիլլէ գըլլընա գալմագալմարըն սու-
րէթի նաապընա տալիլլէ տիր :)

29.—Վէլլիլլէ ահա հաաաթ պիլլալիլլէ-
լիլլէ վաալ օլտուղունտա, պիր պէ-
եանմամէյի խուսուսի իլլէ զիմամը ի-
տարէյի տէրիլլէն իլլէյիլլէնէ տիր :

30.—(Պու պէնտ, բըննիս սիննի
սալիլլինտէ նաաթ թալիլ ու թէլլալիլլէ
օլունմագը վէ գալլըլաճալլէ հագ-
գընտա տիր :)

31.—Գալմագալմար բըննիս մուլ-
լիլլէրի օլմաալար :

32.—Պիր բըննիս վուգուլի վէֆա-
թընտա, իսթիլլի Մէնիլիս մէլլէրէթի
տալիլլէ իտիլլէ, պու մէնիլլէ հուգու-
լունտա կէրէք Գանուսու էսապիլլէ վէ
կէրէք մէմէքէթ սաաաթաթ էէմիլլի
ինքա իտէր :

33.—Միլլէթ մէնիլլի թարաֆըն-
տան բըննիս ֆալիլլաաթն սէնէլի
թալիլլէ օլունտան թալիլլաթ պիր միլ-
եօն ֆրանգ տիր : Մէնիլիս մէլլէրէ-
թին ըրգաթ օլմաաթէճա, մէպալլը
մէլքիլլէ արթիլլէնտաալլէ կիպի, բը-
ննիս տալիլ մուլաֆաթաթը իս-
թիլլաա իտիլլէլլէնէ, մէլքիլլէ թալի-
սիսաթ թէնգիլ իտիլլէմէլ :

(Տէվաթի)

ՍԵՅԵԱՀԱԹ

ԻՋՄԻՐՏԷ ՊԻՐ ԳԱԶ ԿԻՆԸ

(Մանգուլիսին 3991 իննի Նիսիսի-
սինտէն պաղլըյի)

Իլլորաճա օլան սէյաաթաթ պահ-
սըմըլ, պիլլապի ուղուն սիւրէնէք
օլուպ, վէ զալթէն իլլմիլլէ տալիլ օլա-
նըն իսէ պալալմըլ օլտուղունմագտան,
կէրէք կիտիլլիլլէ վէ կէրէք տալթ-
թիլլէրտէ, օրաաա գալալլըլլէ պիր
գալ կիւնլէրտէ կէօրտիլլէրիլլէ
պիր համուր իտէրէք, պիլլապի պի-
լիլլէրիլլէ միւսալիլլէ կէօրմիլլէլլէ
տիր :

Նաալլ քի սէյալլէմիշ իտիլլէ, սեպ-
տեմբըր 14 տէ, բէննիսպիլլէ կիւնիլ-
պուրաաան եօլա չըգըլ, վէ 16 տա
եանի ճիւմաա իթէթի կիւնիլ, իլլմիլլէ
վաալ օլմուլլուլ տուր :

Մէնիլլէ մէլպուրտէ պիր հաթիլլա
գալմըլ իսէք տէ, իլլէ կիւնիլլէ Մա-
նիսաաա կէչիլլիլլէ տիր :

Իլլմիլլէ գալալլըլլէ պէշ կիւն
զարթընտա, պալլըլաա տիլլաթմըլլէ
տալիլլէ իտէն չէյի, միլլէթ իլլիլլէ մէլ-
թէպիլլէրիլլէ իլլէ Սպարթալլաա պիրաաթիլ-
լէ ֆէնիլլէրիլլէ թարաֆընտան, միւսկէ-
տէնտէն ինչաաթն հիմէթ պուլլուլ-
մագ տա պուլունտան խաաթալանէ օլ-
մուլ տուր :

Պիր սենեան շինարարներ, իբեք-
ճեան էֆենդի, օրանքն դեզ վե էր-
քեք մեքթեպլերին, տնօրէն թայեհն
գըլընմըջ օլտուղունտան, չօգ դայրէթ-
լէր իլէ չօգ թէպէտաիւլաթ վէ մու-
հասսէնաթ իպրազ իյլէտիբտէն պաշ-
գա, մէքթեպլերին ահվալը հազըրէսի
վէ նէ եօլտա հիմմէթ վէ իսլահաթլա-
րա միւհհիմադ պուլունմասը հադգըն-
տա, կիւղէլճէ գալէմէ ալըպ վէ թապ
իթտիրտիկի մէտհ ու սէնա վէ միւ-
թալաեան շաեան պիրիսալէյի, օրա-
տա պուլունտուղունմուզ կիւղէլէրէ թէ-
սատիւֆ իյլէտիկինտէն, օգուեռպ
մէմուռն օլտուղտան պաշգա, պիր ի-
քի թանէսիկի տախի, իզմիրի տօսթ-
լարա կէսթէրմէք նիյէթիյէ, պիր-
լիքտէ իւրօպաեան կէսթիւրմիւղիւզ
տիւր:

Խալիսանէ չալըչան վէ իշկիւղար օ-
լան տաէմէր, ալէսսէվիյէ սէրթ մէչընպ
օլտուղլարընտան, իբեքճեան էֆենդի
տախի, տօղրուսու, իշինճէ հիւ պիր
գուսուր իթմէմէյէ չալըչանլարտան,
վէ իշինճէք վէ եօրուլմագ, վէ իհմալ
վէ թէքեասիւլ նէ իտուկինի պիւլէ-
եհէլէրտէն օլտուղունտան, թապիւ-
թիյէ սէրթմէչընպիւլի տէրքեար օլ-
տուղտան պաշգա, պիր ազ տա զիեա-
տէճէ տիր տիսէք ճայիզ տիր:

Իբեքճեան էֆենդի, կէրչի, քէնտի
դայրէթիյէ, ումու մէհալինին հիւսնի
թէվէճէհիւհիւլ քէսպ իթմիլ իսէ տէ,
պաղը զաթլարը կիւղէնտիրմիլ օլտու-
ղու տախի մուհադգագ տըր, վէ հաթ-
թա, պու տիկիլիք տէրէճէսինի ա-
շարագ, պիր գըլ ու գալ վէ ուլղուն-
տուղլուդ սէպէպիյէթ վիլմէսին տէ-
յի, չօգ գօրգուլ, վէ թարաֆէյնէ,
տայիմա, էյալէն կէտիկի մէրթէ-
պէ, մուհապպէթէ չալըչալարընը,
վէ մէքթեպլերին խաթըր իշին, ու-
ֆագ թէֆէք շէյլէրէ էհէմիյէթ
վիլմէմէլէրին թէճա-իյէմիլիզ տիր:

Մէքըրտ տիրկիրիկին տալ սէպէ-
պիւնի տէֆինէ չալըչալարը միւլըիլ
պիր շէյ օլմադընտան, նէ օլտու-
ղունտ, մուլթաաար սուրէթտէ պէ-
եան իտէլիմ:

Մէքըրտ սէպէպտէ, իքի թարա-
ֆըն տախի, քէնտինճէ հագգը տէր-
քեար օլտուղու կիպի, ազաճըք սա-
պըլըլըք վէ ալիճէնապըլըլա, իքի
թարաֆըն տախի միւրատը հասըլ օլա-
ճալը աշիքեար տըր:

Շէյլէքի, իբեքճեան էֆենդի,
նասըլ քի սէյլէտիք, քէնտի խըտմէ-

թինտէ, զոյյէթ տիգըլաթը վէ սէրթ
միգու օլտուղունտան, էրքէք չօճուգ-
լար մէքթէպի նիգըմնամսինտէ, տի-
րացու չօճուգլար իշին ալըքեա պիր
վագըթ թայեհն իթմէքիկի, վէ եա-
խօտ սարֆ իթտիրմէքիկի, վէ տահա
տօղրունտ, միւլթին օլտուղու հալտէ,
տիրացուլը գ տէրսինի, մէքթէպտէն
պիւլիւն իթմին դալտըրարագ,
շալիրտանը եալընը, քէնտույէ իլէ-
րուտէ ֆայիտիլի օլաճագ օլան տէրս-
լէրէ չալըչալարմագ լըղը, վէ քիլիսէ իշին
իգթիգըլ օլան տիրացուլար, ալըքեա
պիր սանաաթ օլարագ, րուլարտա օլ-
տուղու միսիլը, տիւրտա, իսթէյէնէ
թէչէպպիւս իթտիրմէքիլք ուսուլիի
տիւղիւնմիլ տիրքի, վագաա, պիգ-
ճէ, հագգը տա վար տըր, ֆագաթ,
շուտա սահիհ տիրքի, իշ օ գալըպա
տէքիւլիւպ տէ, խասսէթէն ալըգըլը
տիրացուլար եթթիւտիրիկինճէք գա-
տար, քիլիսէտէ տիրացու սուգ գալա-
մաեանաղընտան, վէ խալը էօյլէ պիր
եհէիլիկէ, պիրտէն պիրէ վէ գօլայըլը-
լա գանթպ ալըչալաեանաղընտան, հա-
լիլէ, տիրացուլարը, չիմոյի գատար
կէօրէկէտիկի կիպի, միլլէթ մէքթէ-
պիւնտէն պէքիլէյէճէքիլ տիր, վէ նա-
սըլ քի տէ էօյլէ օլմուլ տուր:

Իբեքճեան էֆենդիսին պու էֆ-
քեարընա գարըլ օլանլարա կէլինճէ,
սէյլէտիկիմիլ կիպի, հագգըլ օլարագ-
քիլիսէնին դայրէթին շէքմէքտէն պաշ-
գա, մէքթէպտէ տիրացուլը գ տէրսի
վիրմէքտէ պուլունտան ֆալաղընտէն վար-
դան էֆենդիսին տախի, էմէքտարըլ-
ղընա գարըլըք պիր գատար աղիմ իթ-
մէքիկի ճայիզ կէօրմէքտէ տէյի տիր-
լէր. վէ հաթթա, մէքթէպիւն մէսարի-
ֆաթընա պիր աղըրըլք օլմասըն իշին,
վարդան էֆենդիսին, իթասը լա-
ղըմ կէլէն թախսիսաթը, պաղը տիւ-
տար վէ համիլյէթ քեար գաթլար,
քէնտի թարաֆլարընտան իհտայէ հիմ-
մէթ իյլէմէքտէ տիրէր:

Էլնասըլ, թարաֆէյն տախի էմի-
պասիլէթէ ըիայէթ իթմէքտէ օլտուգ-
լարընտան, վարդան էֆենդի, հաթ-
թատա պիր գալ սաաթ, քէնտի տէր-
սինէ տէվալ իյլէմէքտէ տիր:

Տօղրուսու, մէքթէպլէր, միւլթին
օլտուղու մէրթէպէ սըրասընտա կիթ-
մէքտէ իսէլէր տէ, էրքէք չօճուգլար
մէքթէպիւն տարըլը վէ էսիլիկի
չէյլէ տուրտու, գըլլար մէքթէպի-
նին իսէ, պիլիմ պուլաեան կէլէճէկի-
միլ կիւղէր չաթըսը ալըլմագտա օլ-

տուղունտան, տէրագալ չօճուգլարա
եօլ վիրիլմիլ, վէ պուլունտա պիր չարէսի
տիւղիւնմիլ կէ պալալմըջ տըր:

Գըլլար մէքթէպիւնտէ, լաղըմ կէլէն
լիսան վէ իլիմ տէրսիլէրինտէն պաշգա,
էլ հիւսնէրի վէ պիլմէք տիքմէք տէրս-
լէրինին տախի, պիր մատամ մարի-
ֆէթ իյլէ իթա իթտիրիլտիկին կէօր-
տիւղիւնմիլ գտէ մէմուռն օլմուլ իսէք
տէ, իզմիր կիպի մէտէնիյէթին հէր
չիւպէսինտէ, խայրիճէ, վէ ալէլիսու-
սուս պուլաեան զիեատէ իլէրու կիթ-
միլ օլան պիր մէմէքթէթ տէ, հալէա
պու կիւնէ գատար միւղիգա տէրսինէ
էհէմիլյէթ վիրիլմէմէքտէ օլմասը,
զիեատէսիլլէ էսէֆիլմիլի մուհիպ օլ-
մուլ տուր:

Պու էսէֆիլմիլի իբեքճեան էֆէն-
տիսէ պէեան իյլէտիկիմիլ գտէ, թամ
քէնտինին տախի ալի տուլղու վէ
դայրէթտէ պուլունտուղունտու, վէ բա-
րաճա տէրքեար օլան նօգսանա տախի
պագմաեարագ, գաթէն կէօրիւլմիւլ
օլտուղու պիր Ալմանալը մուսալիմին,
հէման ֆէրտաթը կիւնիւ կէլիպ միւ-
ղիգա տէրսինէ պալաեանաղընտէ խա-
պէր ալմըլ, վէ քէմալի մէմուռնիյէթ-
լէ ֆէրտաթը կիւնիւ կիտիպիլք տէրստէ
հագըր պուլունտուղունտու տուր:

Լաքին, քէմալի թէսսիւֆ իլէ սէյ-
լէրիլ քի, էվրօպաաան ալմէթիլիլ գտէ,
նասըլ, միւղիգա տէրսի իլէրու կիթ-
մէքտէմիտիր, տէյի սիւալ իթտիկիմիլ-
տէ, մէրգում մուսալիմտէն մէմուռն
օլմատըլարը ճիհէթլէ եօլ վիրիլմիլ,
վէ հէնուլ տա եհէրինէ պաշգա պիրի-
նին կէթիլիլմէմիլ պուլունտուղունտու
անլալմըլք տըր:

Իզմիրտէքի Հայարըմըլ, էվճէ վէ
ֆալիլաեան լաղըմ կէլէն իգօնօլիա,
թէմիլիլք, կուսթօ, վէ թէրպիլէ վէ
նէպաքէթտէ, մէտհէ շաեան սուրէթ-
տէ իլէրու կիթմիլ օլտուգլարը հալտէ,
սահիհէն շաեանը թէաճիւպ վէ թէ-
էսսիւֆ տիրքի, իշիլիլիլտէն միւղի-
գա պիլիպ, վէ միւղիգա տայիլ էօմ-
րին մէնֆաաթ վէ մուհասսէնաթ ընը
թանքեանլար բէք աղ պուլունտուղուն-
տան, օրատա տախի գատըլար, պիր ճէ-
միլիլթտէ պուլունտուղունտա, եա
սըլըլարագ օթուրմագլըլա, եա էր-
քէլէրին քեարըն օեուլարընը սէյր
իթմէքիկի, վէ եախօտ գատընճա լա-
գըրտըլար իլէ վագըթ կէչիլմէքիկի:
մէճպուր պուլունտագտա տըրլար:

Իզմիրտէ, չիմոյիքի եհէնի եաբըլմըջ օ-
լուպ, վէ տէնիլ քէնարընտա պու-

լունտագ, գօրտօն թէսմիլյէ օլուն-
մագտա օլան ուղուն վէ կէնիլ, վէ
թրամիլայ իլլէմէքտէ պուլունտան սօ-
գագտան, վէ օրատաքի գաղիւլար,
լօգանթալար, վէ էվլէրտէն պաշգա
կիւղէլ վէ նէպաքէթլի հիւ պիր մահէլ-
լէ վէ սօգագ եօղ տուր:

Իզմիրտէ իրիսիլիեան մահէլլէրի
տիւղտէ օլուպ, եալընըլ իսլամ վէ իէ-
հուտի մահէլլէրի տախի եօղուլ իւ-
ղէրինտէ իսէ տէ, հէնուլ չիմոյիլ
գատար, պաշգա մահէլլէրէ թրամիլայ
իլլէմէյիպ, սալթ գօրտօն պօեուլտա
իլլէմէքտէ իսէ տէ, թրամիլայլարը,
պիլիլմէքիլէրտէն չօգ կիւղէլ վէ չօգ
րահաթ տըր:

Մէքըրտ գօրտօնտան սօնրա, էն
զիեատէ նիգալմընտա վէ պէյնիլէճէք
մահէլլէ, Հայ մահէլլէսի տիր, չիւնքի,
սօն եանիլընտա թարա իտիլէրէք, վէ
չօգ մուրաղալար զուհուրա կէլէրէք,
կէրչի տօղրու տօղրու եաբըլմըլ իսէ-
տէ, պու ճիւլլէ իլէտալի, հէմ տար
օլուպ, վէ հէմտէ լաեքըլլա պագըլ-
մատըլընտան, աղու օլունտան թէմիլ-
լիք կէօրիւլմէմէքտէ տիր:

Լաքին, իզմիրտէքի կիւղէլ էվ-
լէր, վէ ալէլիսուսու Հայ մահէլլէսին-
տէ պուլունտան էվլէր, վէ խուսուսիլլէ
սօգագ գաբուլարը վէ համիլլարը,
մէտհէ շաեան սուրէթտէ օլտուգտան
պաշգա, հիլէ էշեա վէ թէճէմիլլ-
լէթլէրի իսէ, քէմալլէն էվրօպաաեա-
րի օլմուլ տուր:

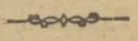
Իզմիր էվլէրինին պալընա չու կիւ-
ղէլիլիլտէ վար տըրքի, էօյլէ տէօրթ
պէլ գաթ օլմաեար, իլլա իքիլէր
գաթտան իպարէթ պուլունտագտա
տըր:

Րու մահէլլէրի հէմ տահաաար,
տահա աղ թէմիլ, վէ հէմտէ էսիլ վէ
պիլիմիլ տիր:

Խալամ մահէլլէսինին նէպաքէթի վէ
հալաթը կիւղէլ իսէտէ, էօյլէ միւլքէմ-
մէլ էվլէր վէ գօնագլար բէք աղ կէօ-
րիւլմէքտէ տիր:

Եհէնտի մահէլլէսինտէ պուլունտան
խալլա սօգաղընըն բիսիլի, թարիֆ
գապուլ իթմէք տէրէճէտէ օլուպ, վէ
էօյլէ էվլէրտէ վէ մահէլլէտէ, ինսան
նասըլ եաշաեապիլմէքտէ տիր տէյի,
հատտէն զիեատէ թէաճիւպ օլունտա
ճայիլ տիր, ֆագաթ, հալիլլէ ընլար-
տա օնիսպէթտէ եաշաեապիլմէքտէ
տիրէր:

(Տէվալի)



ԶԻՆԿԵԱՆԷ ԳԸԶԸ

—94—

33

ԱՇԳ ՈՒ ՍԷՎՏՈ

Իլթէ թարաֆէյն պու կիպի էլլալմէ-
րինտէն սօնրա, մէրգուման լքի կէնճէր
միանընտա դայթ խալիսանէ պիր տօսթ-
լուգ հասըլ օլարագ, զանն իտէրսին քի
եհէլիլլէրլէրինտէն ալըլալմագտա իտի-
լէր: Պուլար, գալպէրինտէ հէնուլ տօղ-
մուլ օլան հիսսի ճէտիտտէն մատա, հէր
շէյ իւղէրինէ գօնուլմագ տա իտիլէր: Շու-
րասընը իգրարէ լիւղում կէօրիւլիլք քի,
մէքըրտ հիսսի ճէտիտ, աղք ու սէվտա հիս-
սի իտի:

Յիլլալը Տիւորա քէնտինին թէքմիլ էօմ-
րիւնիւ Օլիվիէյէ հիպա իթմիլ կիպի կէօ-
րիւնիլէր իտի իսէ տէ, քէմալը սալթէ-
թը գալպիլտէն նալի, մէրգումա խալաղ
իլլէտիլ մուհապպէթի, գատաաա պիր
մուհապպէթ զանն իլլէմէքտէ իտի:

Օլիվիէ իսէ, պու տիւնեանըն ալլալինէ

տահա գիտտէ վագըթ օլտուղունտան,
միւղարէյի հագըրէք պիր տաղըգա սիլլէ
թէրէտիլտ իթմէմէքտէ, վէ չու մէնգա-
րէնին աղք ու սէվտա ալէալլէթ վէ պաշ-
լանիլըն օլտուղունտա անլալմագտա իտի,
ֆագաթ ալլա ֆիլթրինտէն մուղիլլ պիր
սէվտա միւլալագալը կէլիլլէրլէյիպ, գալ-
պիլտէն « պէն ալէ «էլլէթ» տէտիլլիտէ,
պուլունտա աղքաղընտան տախի քէմալը
սատագաթ վէ խալիսէթլէ: պու էլլա պէնիլ
էլլէթ «էլլէթ» պու քէլիլլէրլէրին իլլալէ իլլէ-
մէքտէ իտի:

Տիւորա վագաա ֆագըր իտի, լաքին
պու ֆագըր հալիլնէլ էհէմիլլէթի օլապիլլը
իտի, մատամ քի Օլիվիէ օն իլլէ օն
պէլ միլիոնըլըլ գէնիլլ օլուպ, տիւնեանըն
չամաթա վէ կիւրիլթիւսիւնտէն վէ տա-
րաթ ու սալթանաթ ընտան իսէ, սատէճէ
պիր էօմիլ կէլիլլէրլէյի տահա գիտտէ թէլ-
ճիլ իտէր իտի:

Իմտի, Օլիվիէ իլլէ մատմագալէլ տը ֆէր-
վէն պէյնիլտէ, մուհապպէթի վէ միւս-
թաղալլէրի հագըրընտա հէնուլ հիւ պիր
քէլալ թաաթի օլունտալըլ իլլէն, մէրգում
տէլիլգալը քէնտի քէնտույի մէղպուրէ
կէնճէ գըգա նիւանըն աաթ իթմիլ իտի:

Ղարիպ վէ կիւղէլ պիր հալ, չիւնքի տօ-
լանըտան վէ հէման իսթէմէյէրէք վուգու-
պուլան պիրինճի աղք ու սէվտա իգրարընը
Օլիվիէ իթմէյիպ, Տիւորա իթտիքի, պիր
վէճիլ աթի պէեանէ միւսաարաթ իլլէրիլ:

Շէյլէքի, իլլէ հաթթա կէլէտի, վէ իշինճիւ-
սիա տախի պալալմագ իւղէրէ իլլէն, Օլիվիէ
թէպիլալ մատալմալտան օլարագ, ալլա
Սէն նագէրի թէքթ իթմէմէքտէ իտի, վէ
հօճա լը Հիլլէտէյէ ուղաղ սէյաեաթլար
իթմէքտէ օլտուղունտա պէհանէ իտէրէք,
հէր սապահ կէնճէ գըղըն խանէսինէ կիտէր
վէ անճագ աղչամ օլունտա ալմէթ իտէր
իտի:

Մէրգում տէլիլգալը քէնտիսինին չու
ուղուն զալալալթիլլիտէն տօլաեը, բէտէ-
րինին իլթիլլարալ վէ քէտէր իշինտէ օլաճա-
ղընը պիլլը իտի, ֆագաթ Օլիվիէ էվլաա-
լըլ մուհապպէթիլլտէն տահա գիտտէ չէ-
տիտ վէ տահա գիտտէ գալըլ գօնուլմագ
պիր հիսս իլլէ իսթիլալ իտիլմիլ օլտուղուն-
տան, պիլարէ իսթիլար բէտէրինին տէրտ
ու քէտէրինի ալլա խաթընա կէթիլիլ-
մէքտէ, վէ անճագ աղչամարըլ օլալիլա-
տաքի օտաաղընտա եալընըլա գալտըլը
գէման, բէտէրի աղիլլին տէրաթըլ իթ-
մէքտէ իտի:

Սիւնիւն պիրինտէ, մէրգում տէլիլգալն-
լը չիթիլլէլ մուլաալթիլլիտէն, Տիւորաեը,
չիթին իշինտէ վէ մէլէ աղաճարընը գա-
լըն կէօլիլտի ալթընտա վագըլ քիւլիլք պիր
աղաճ քէթիլիլտէ իւղէրինտէ օթուրմուլ
պիր հալտէ պուլունտա: Պու արա մէղպուրէ
տիւղիւնտէ կէօրիւլիլալ, կիլիլմիլ օլտու-
ղու սատէ վէ գօյու ֆիսթաաղընըն գօրտէ-
սի ալթընտա կէօթիլ թէքթէնմէքտէ իտի:

Օլիվիէ, սըգ չալըլ չիլլէրլէրին իւղէրին-
տէ, ալըլք վէ մալալլէրէ մախսուս պիր հա-
ֆիլթիլլէ երիւլիլլէրէք, մէղպուրէնին եա-
նընա վասըլ օլտու, վէ պու կէնճէ գըլք, օլ
տէրէճէ տալլըն պիր հալտէ իտի քի, մէր-
գում տէլիլգալընըն կէլիլլէրին իլլալմէտիւ-
Տիւորանըն իւղէրինէ աթֆըլ նաղար իլլէ ե-
րէք, մէրգումէնին գալըլընտա տուրտու,
վէ պու արա մատմաաղէլ տը ֆէրվէն պա-
լընը գալտըրարագ, տէլիլգալընը կէօր-
տիւ, վէ ալա ըզհարըլ թէաճիլալ իթմէ-
յէրէք, նէպաքէթ վէ սատէլլէլէլ էլիլի ու-
գաթտը:

— Տիւորա, տէտի տէլիլգալը, պէնիլմ
պուլաաա օլտուղունտա կէօրիլլէրտու-
նուլ, հալ:

- Էվլէթ:
- Էյ նէ տիւղիլիլլէրտուլուլ:
- Սիլի տիւղիլիլլէրտուլուլ:
- Պէնիլմ հագըլմտա տիւղիլիլլէրտուլ-
նիլք նէ իտի:
- Տօսթում, սիլտէն պալագա պիր շէյ
տիւղիլիլլէրտուլ, էվլէթ եալընըլ սիլ
տիւղիլիլլէրտուլ:

(Տէվալի)

—Մայր տիւ Պօֆֆօրուն՝ եագտըղընա կէօրէ, Տէրհասատէթ Սըրպիս օրթա էլլիսի, Սըրպիսթանն ճէնուպի վէ ճէնուպի շարգ հուտուտը ճէտիւ տէսի իւղէրինտէ Արնափուտար թարաֆընտան սըգ սըգ փուգուա կէլվէքտէ օլան թէարուգաթ իւղէրինէ Պապը Ալինին նազարը տիգդաթընը տաւէթ իյլէմիշ տիր, Սէֆիրի միւմաիւլէՅհին հիւքիւմէթի մաթպուտաընտան ալտըղը մաիւլմաթա նազարէն, տաղ եօլարը միրուր վէ ուպուրէ գօլայլըգլը օլտուղունտան, վէ շիտտէթի համա քէսպի սիւքիւնէթ իտէլիտէն պէրի տիր, Արնափուտար Սըրպ թօքրաղընա կէշիպ, պիր թագըմ թասատիւեաթ իծրա իթմէքտէ իմիշէր, Սըրպ էլլիսիսին իֆատէսինէ պագըլըր իսէ, յուսվարըն նիհայէթինտէն պէրի տիր հիշ պիր կիւն օլմաեօր քի, Արնափուտար հուտուտտա պոլստան քէյէր իւղէրինէ հիւճուս իթմէսիսիէր, Պուսպէպէպտէն մէքգուճան Արնափուտար չէ Սըրպ ասաքիրի միլիսիսի պէյնինտէ արա սըրա միւսատէմէլէր փուգու պոլուպ, պուռնտան աօլաեը թարաֆէյնտէն պաղը գանլը միւտարէպէլէր գուհուր իթմէքտէ իմիշ:

Պու թէպիլիզաթ իւզգերինէ , մէգ-
քիւր թէարորուգաթըն հօնիւնիւ այմագ-
վէ հուտուտտա պիր նէգարէթի միւ-
հասիրէ ինրա իյէմէ.ք իւզրէ , իքի հիւ-
քիւմէթէր թէտապիրի միւգթազիյէ
իթթիխազընա գարար վիրմիլլէր տիր :
— Զիրիպէտն ետզըլթըընա կէօրէ ,
րուսիա իմբէրաթ օրուսնուս եէվմի հիւ-
րուսու միւնասիպէթիյէ , էվվէլքի բա-
ղար իրթէսի կիւնիւ , չէհրի մէգքիւր-
տէ վէ չըմէնաթֆէր ըսթասիօնու ճի .
վարարընտա վագը ալլգ պիր մահէլլ-
տէ րուհանիճէ պազը ոյին ինրա ի-
տիրմիլ , վէ պու զիյնէթտէ թօթիպէն
վէ Սթօլիգին ժէնէրալլար իլէ բրէնս
թօպանօթ տաթի հազըր պուլուրմուս ,
արարար : Էվզարգ թարաֆընտտն ի-
մանտ օրունան տուտտան սօնրա , գօ-
մանտտն ասքրէ բէմաի կէչիտ ինրա
իթմաթիրմիլ տիր : Եէվմի կէզքիւրտէ
քեաթֆէ յի տիւրքեանլար գարանմը
վէ Պուլլար էվլէրի սանճագլար իլէ
տանաթիլմըլ արար :

Եղաքնտա բրէնս Տօնտուգօֆ Գոր-
նազօֆ Ֆիլիպէյէ կէէճճէք օլտուղուն-
տան, միւշարիէյճին իգամէթի իյին
պիր խանէ հաղըրլանմազտա տըր: Օթ-
մանըլ գօմխէրինին ղայրէթի սայէսին-
տէ, գօմխին բաղարլալ տան մատտա,
հէր կիւն թօբլանմազտա տըր: Զանն
օլունտուղունտ կէօրէ, գօմխիօնուն
մաւաճէլալը մարտ սօնլարընա տօղըր
խիթամ պուրտաճգ, վէ Ասըմ բաշա
խթանպօլա ավտէթ իտէճճէք տիր:

— Ուսուլի վեճէն Գապը Ալի, Սէրմէնէ Էֆէնտինին Պէլկրատ Էլչիլիյի Էթային օլունահաղընը Սըրպ հիւրիւմէթինէ արդ իթմիշ օլտուղունտան, ըրէնս Միլան թարաֆընտան պու պտպտէ գապուլիէնէ ճէվապը վիրուպ իթ ալիյնտէ, Պապը Ալի, սէֆարէթին տիկէր հէ, Էթինի տախի կնթիխապ իտէճէք տիր:

—Պէտօյղու արապաճըլարընքն թա-
 Թիլի հալէա տէլամ իտիյօր : Վէ շա-
 յէա իչլէրինտէն պիւրի , էմի թէայ-
 Երւչիւ խաթը իչին , միւշքէնի կէօ-
 Թիւրիւպ կէթիւրմէեէ ճէաթէթ իթ-
 րոյինտէ , տէրհալ րէֆիւղլէրի իւզէ-
 րնէ պիւրիքիւպ , պէշարէնին արտապա-
 ճընը թաթիւ մէճպուր իթմէքտէ
 օրիւր , Նասըլ քի չըգոն ճուճաա իր-
 Թէսի կիւնիւ աախի մէղքիւր սէֆիւ
 Թրապաճըլարտան պիւրի , Սթամպու-
 րան իւրէն՝ֆէր գատըն արապասընա
 Թուրտուպ , Պէտօյղունտա Աղաճամի-
 րնէ գատար կէյիւ իւրէն ,օրատաա տի-

կէր պիր թագրժ արապահըլար մէր-
գումունն իւզերինէ պիրիքիւպ, պիր
թագրժ քիւֆը ու հագարէթլէր իլէ
արապատընը տուրտուրթմանա վէ պթ-
լարը արապատան չըգարմանա մն-
պուր իթմիլլէր տիր : Տէրունինտէ
պուրունան իքի գատընլար իսէ քէմա
լի խէվֆ իլէ արապատան տիշարը չը-
գըպ, Բանկալթիյէ գատարը եանան
կիթմիլլէր տիր :

Եւ թաթիւին էօնիւ պընմասը, վէ պու կիպի ուղղունտուղուգլորա մէյ տան վէրիւմէմօնի իչին, Շէհիր էմա նէթի թարաֆընտան թէտապիրի լա զըմէ իթ թիւազը վէ պաշըճա էվլէւ քի թարիֆա հագգընտա պաշը թա տիրաթ վէ թէպէտտիւլաթ իհրա ի տիրմէնի ֆայտէտէն խալի տէյիւ տիր զաննն իտէրիզ :

Կ. Պօլիս 27/3 Տարւո 1879
... Խմբագիր ,

Դպրոցասիրաց Արևելեան ընկերու-
թեան Տնօրէն խորհուրդը պատիւ ու-
նի ծանուցանել թէ որչաժ է Հայաս-
տանի քաղաքաց ուսումնարաններուն
նուրիւր (300) օրինակ ընդարձակ աշ-
խարհագրութեան մատեան, զին մէկ
մէճիտ, աշխատասիրութիւն Պ. Պ. Ազ-
նաւուրեանի 'ի պէտս զարգացելոց :

Ուստի կը խնդրեմք որ ռատմա-
տանայ հոգաբարձութիւնք ուղղակի և
կամ իրենց Պօստալնակ ներկայացու-
նի ինքեան ձեռք բարեհաճին, 'ի դիւ-
րութիւն Տնօրէն Խորհրդոյս, բանակ-
լութեան մասնէ իրեն հետ :

Տնօրէն Խորհրդոյ սննեակը, Ղա-
աթիւ, Սարնճը խան, բայ է ամեն
ինչ շաբթի և շաբթ երեկոյ ժամը
10էն 911 և 4էս :

Հանք, Տէր, հրատարակել այս
պղծ Ձեր ազգօգուտ թերթին մէ
կէ՛ որ շաղունակ և ընդունիլ մերջ
անխաւ շնորհակալութիւնք :

'ի Դիմաց Տնօրէն Խորհրդոյ
 Ատենադպիր Ատենտպետ
 Յ. Շահնազար Ս. Տամատեան

ՍԱՐԱՋԻՅԷ

1. օնորա, 10 մարտ	
Ինկիլիզ Գոնսալուի	96 7/16
Էսազմը Ումուսի աչքը	12 1/16
» » Գաբանոր	41 13/16
1865 Խոթիգրազը	15 1/4
1869 »	14 7/8
1871 »	54
1873 »	13 5/8
1872 (Պոն տիւ Քրէգոր Սէրի Ս. Բ.)	22
Օսմանը Պանգառը	9 5/8
Բուսիա Խոթիգրազը 1873	85 1/4
Մըրըր Խոթիգրազը տիրելիէ	48 5/8
» Խոթիգրազը	70 1/2

		Բարիս , 10 մարտ	
Յրանանդ Ֆոնտո.	5 0/0	112 97 1/2	
»	»	3 0/0	77 90
»	»	3 0/0 Ամբ.	
		Ժխմանը	80 7 1/2
Էռհանդ Ումուսի աշուրը			12 20
»	»	Ժաբանուր	12 5
Պորսատան սոնրա			
65	Խթիգրադը		78 75
69	»		73 75
73	»		68 75
Բուսմէն շրմէնադՖէր սէհիմի			46 30
Օսմանը Պանդասու			496 25
Իթալիա Ֆոնտոսու			76 55
Մըսըր Ֆոնտոսու			213 75

Բարխ (Պուլխար)	10 մարտ	
Դանիել Փոնտուս	3 Օր	113 15
Համ . Ում		12

Աճի	Վիճի ննա, 10 մարտ	
	100	
Երևան	Երևանի քաղաքում	416 70
Բնակիչ	Բնակիչներ	22 40

Դ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Ձ Ա Ս Ը				
Էսհ.	Ում.	26	Իկեորով, աղչմ. զբ.	13 06
Էսհ.	Ում.	27	Իկեորով, սպզ. աչ.	13 04
			Էն եկեքսէք	13 05
			Էն աշարկ	12 39
			Սաաթ ֆ աէ	12 39

Ա Գ Զ Է Լ Ի Բ Ի Ն Բ Ի Ա Զ Ա Ա Ն	
Ուսանելը լիբանոս 108 լրջ փր.	
Ինկիլիթ լիբանոս	109 12
Ֆրանսիացի ալթուհու	87 10
Բօլ	89 20
Ղըրմից ալթուհու	51 08
Պէտազ մէճիսիլէ ֆարգը	7
Մէթալիք ֆարգը	23 10
Պէշիք ֆարգը	22 30
Պազըր ֆարգը	82
Գարպոն գայիսիսի գարիք	9 42
—(o) (—	
ԳԱՅԻՄԷՆԻՆ, ԲԻԵՅԱՆԷ	
Էն Էիւքսէք	487
Էն աչաղը	484 20
Սաթ 5 տէ	486 20
Էլիզիլիք Գայիմէ պազըր հիսապը իէ 37	25

ተጊዚያው

Տերիսաատէթ վէ պիւտտը սէլէսէ
գաւթար ըռսսւմու, տօգսան տէօրթ
սէնէսի մայիս իպթիտասընտա Շէհիր
էմանէթինէ տէվո վէ թէրք օլունմուշ
իտի. իքի իւշ այտամն պէրու ըսմը
մէգըիւրիտարէ վէ ճէպապիէթի նազա-
րը տիգգաթ վէ ճէնմիլիէթէ ալընա-
րադ, հասըլաթը վագգասընճա էլէր-
չի շուհուրը սապըգաւա նիսպէթլէ,
պիր խալլի ֆարգ վէ թէգաեիււ կէօ-
րիւմիւշ իսէ տէ, սուրէթի իտարէ-
սինճէ ճէրէեան իտէն մուամմէլաթ իճ-
րօյի թաթպիգաթճաբէ քնազըս պու-
լունմուշ վէ իշէ պազը մէրթէպէ սույն
իսթիմալ տառիի գարըշտըը խապի
սալընմալ օլտուղունտան, բէսալ մէգ-
քիւրուն թաղիի ճէվալը իտարէսի-
նէ լիւզում կէօրիւնմէքէ, պիճննի-
հի թալաւ հուլուլի թէգարուպ ի-
տէն մարթ իպթիտասընտան իթիպա

Տեղն սկսի իւր իծրա օյմագ իւրդէ, Շէ-
 հրէր էմանէթի մէհրիսիննէ թանգիմ օ-
 լունան թալիմաթ մէվզըր ինթիշարէ
 վագ օլունմուշ վէ մէհմուրիսէթի տա-
 խի թէրթիպ օլունուպ, գօմիսիճնու
 մախսուս մարիֆէթիյէ մուհէտտէտէն
 իթիհիզան վէ ինթիիւսպ գըրլմաշտըր
 թալիմաթը մեզըիւրէ մութալէտարն-
 տան ճիւղէնին մախիմի օլաճաղը վէճհ-
 ղէ, գանթարճըլար վէղն իյլէտիքիւրի
 էշեա իշին թարիֆաի մախսուսիննէ
 թէվֆիիգան ախզ իյլէհէճէլլէրի բու-
 սուտաթ մուգապիլինտէ բուլ իթմսը-
 նա մէճպուր օլուղու կիպի, վէղն
 իթտիւրէիլէրին տախի վիւրէճէլլէրի
 բուսուտաթ իշին գանթարճըլարն
 բուլ իսթէյպալ ալմաղա հազգ վէ սէ-
 տահիյէթիւրի պուլունտուղ ճիւթէթ-
 լէ, գանթարճըլարտան բուսուտու լա-
 ղըմէյի խիզ իլէ բուլ իթմսընտա թէ-
 ճէտաթու վէ թէաննիւտ իտէնլէր վէ
 եա վիւրիէն բուսուտաթ մըգաարնն-
 տան տուն բուլ վիւրէնլէր հազգլարնն-
 տա տահպը չիքեաեթէ մէճգուն ի-
 տուլիննէ վէ հէր մահէլլտէ վէ հէր իշ-
 տէ հուսուլի ինթիղամ վէ ինզըպաթ
 մարինտէ էհալնին տախի մուսվէնե-
 թինէ իհթիեաճը զայրը միւնրիւր պու-
 լունտուղունա պինաէն, պուրալարը
 իւմէնին մալիմի օլարագ, կէրէք
 ու մուսալ լաթընճա վէ կէրէք ճիհա-
 ղ սայրիէճէ հիւքմի թալիմաթ մու-
 սայի իհաբէթիթտէ պուլունան գան-
 ճարճըլարն իլիթէճաճըր օլուղալարը
 օլուղալար իշին հէր թարաֆ-
 ան իթաեը մալիմաթա Շէհրէ էմա-
 թէթի ինթիղար իտէր :

Իսթանպուլտա Պաղէ գաբուսընտա
Բոմբիւրն գաբըսընտա Պուղտայն
անընտա, մէհիւրլի շիշէր տէ-
նինտէ օլտուղու հատէ ալէա Այ.

վաղագի վէ հզմիր մաստիգասը, վէ հգ
միր տախիլիտէ Սէրտի քէոյ վէ Գրըգ
աշահէ չարագլարընէ լաւիս վէ էսս
թիսի էհէն ֆիեաթիէ սաթըրմագտա
օլտուղո, վէ բաղգէթ իտէճէբ միւշ-
թէրիէրին մէմուռն օլաճագլարը իլան
գըլնըր :

Իշունանիսթանըն Բիրէ լիմանընտա
Սթամամթօռուլոս վէ Նօքէէսինին Է-
լաս նամ պէզ Ֆապրիգասը , լիրայի
Օսմանի 100 զրչ. Իթիպարբլա ալէա
վէ պէեազ պէզլէրին ֆիեաթը պէեան
օլունուր .

የክፍል 24 ከሠራተኞች	60	ጥፋት
የጥፋት	58	ጥፋት
የጥፋት	56	ጥፋት
የጥፋት	54	ጥፋት
የጥፋት	52	ጥፋት
የጥፋት	50	ጥፋት
የጥፋት	48	ጥፋት

Իյ պու Ֆապրիգանքն պէղլէրի,
պէհազըգտաւ վէ կիւղէլլիքտէ վէ գա
վիլիքտէ Էվրօքանքն ամէրիգան պէղլէ-
րննէ Ֆայիգ տիր : Պու պէղլէրտէն ալ-
մազ միւրատ իտէն, Գալաթատա Գուր-
շուն խանքնտա 3 Նիւմէրյուռ մաղա-
ղատա Ժ. Տ. Նիգօնսի մաղաղասքնա
վէ Իսթանպուլ չարլըսքնտա Աստաթը
խանը տէրունիստէ 3 Նիւմէրյուռ մա-
ղաղատա միւրաճապ իտէպիլիլլէր :

PHOSPHATE DE FER
DE LERAS

Բարիտեղ իմ ատըթօրաւ աւագ իմ-
մէջ օրան լրարան մութֆաթ տը ցէրէր։
Գաւն իշխանէ մութֆաթ չէլիք պու-
լունտըր։ Գաւնըն իշխանէ չէլիք գալմա-
տըզընտա, ինտան գուզվիթտէն տու-
չէր, իշխանը գաւանը, եհւզիւնտէ
կէնք գալմաթ, վէ գան տա քէնտի թա-
պիւն ալ րէշիւնի գալպի հոտէր։
Գաւան գուզվիթ վրանք իշխն իթթի
մալ օրունան չէլիքլէ ցապի, թօզ վէ տը-
րածէլէրին չու պիւնիք մաշգուրը վար
տըր քի, պուրնարտա պուլունտան չէլիք
էրիւնմիշ տը, վէ պիւնտան ալէյէ, գա-
թէն խաշտա օլան միտէ չէլիլէ էրիթ-
ւէնէ մաշգուր օլուպ, տաշան պիւնտան
էօրուլուր։

Լճաբաժնի Ֆոսֆատի տը Զերինտէ պու-
մահդուր ետ տուր, գէ զգերս Ֆոսֆատ
տը Զէր, պէրբահ, զօգուտու գ, վէ սու-
նէ լէթ ինտէ պիր չուրուպ օրու, իշինտէ
չկլեւտէ մաստա, զէմիե չահաթ վի-
ռէն Ֆոսֆատի վար տըր, իշպու չուրու-
զպիւն վէ ռէնկի աօխուս վէ զպիւն գան-
աւաւարա բէգ Ֆայիտէլի օրուտըու
կիւլի, գաւառն վէ զըզարաբն միտէ խաս-
նի ալըլըլըր տախիւ տէ Ֆիտէր, վէ գա-
աւընլարն առէթ ինի Նիզամընտա տէ-
վամ իթ տիրեր վէ գաւառնիքաւ մախաւս
օւմն Լէօգրէ վէ էպիսու Ֆիտը Պանն
ճան իլլէթի իզպէ խոէր :

SIROP DE RAIFORT IODÉ
DE GRIMAULT ET C^E.

Բարիստէ մուգիմ էճգածը կրխօլ վէ
դու մբանեաւընըն Սիրօ տը Բ' ֆօ իօտէ
նամ շուրուպու .

Երկրորդ սենեակն պէտքու, չօճուքլա-
րա մահստուս խաաթալուգլար իշին, Մօ.
րինա Պալուգ Եաղը, վէ սքօրպիլթի տէֆ
խտէր շուրուպ էէրինէ, իշպոռ մէզքըւր
շուրուպ վերկիլպի, բէք չօք մուհաւաթ-
նաթը կէօրկիլպիւ տիրւ:

Պօղոսը առաջ գնացան ուրարարեն թըղ անմա-
սընան, վէ իւրիւրեն թ լնանէ սինէ, թէ իւրըն թ-
նարար, վէ տերն, վէ պաշ, թէ երեզուէ տոն-
արար վրիմսինէ գարըը, ալէն ալը իւռւ
օտուդու իրիպ, թնարը տառ աշար, տե-
նէրէ գուգվիթ վնարի, բէնկիպիւնի, թ
գնծուտ կէ գվ, ըլլինի տէֆ իտէր, վէ
չմոռ վարարա ըէնտի թ ապի զուգվէթ վէ
չնմմէրէ պ իկինի վրիւրի

Պու մուսալիճէ, մէմէտէքի չօճուգ-
լարըն վիւճուտիւտէ հուսուլէ կէլիպ, վէ
«Գրութ տըլէ» թէսմիէէ օլունան իլլէթ
իչին չիֆալը տըր: Ալէ գահը տախի
թէմիլլէյիճի տիր:

Սաթ ըլլըր պիւյիւք էճղախանէլէրտէ :

ՅԱՀԻՊ ՂԱԶԵԹԱ

ՀԱՐԱՊԵՏ Թ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Եւլաթատ Բէնչէմուկի-բազարընտա
Ն. 41 Իստի Խանընտա